Rafael de Rezende Costa

Tradutor

SHIN Qi 6 Conjunto 10, casa 2 – Lago Norte, Brasília/DF
(31) 97182-2576
rcosta.contato@protonmail.com
25 anos | Brasileiro | Casado

Competências

- Tradução Literária: Português – Inglês
  - Domino com profundidade a Língua Inglesa. Além da mera fluência; pela maior parte do período que compreendeu o final da minha adolescência e o início da minha vida adulta, me comuniquei exclusivamente em Inglês, tanto academicamente quanto socialmente, por ter somente Professores e colegas estrangeiros.
  - Tenho grande apreço pela Literatura Britânica e Americana, desenvolvi comentários aprofundados sobre obras de F. Scott Fitzgerald e William Shakespeare.
  - Leio Inglês Médio fluentemente.

- Tradução Literária: Inglês – Português
  - A Língua Portuguesa sempre foi minha principal ferramenta de trabalho. Desde o uso profissional no ambiente jurídico e como escritor, ao quotidiano estudo que faço de seus elementos etimológicos mais intricados e seu potencial estético, me cerco todos os dias da Língua há mais de 7 anos.
  - Estou trabalhando em um romance, o primeiro ambientado no Período dos Descobrimentos da História Brasileira
  - Escrevi a única crítica existente sobre o primeiro poema épico Brasileiro, a Prosopopéia de Bento Teixeira

- Tradução Jurídica: Inglês – Português
  - Detalhes em "Experiência Profissional"

- Tradução Jurídica: Português – Inglês
  - Detalhes em "Experiência Profissional"

Experiência Profissional

- **Azevedo Sette Advogados – Contencioso Cível Estratégico** (Maio/2019 – Novembro/2019)
    - Como Tradutor Jurídico (Português – Inglês), fui responsável por todos os relatórios da equipe destinados a clientes internacionais. Realizei toda a pesquisa relevante aos casos particulares sobre o Direito Comum Americano; todos os relatórios produzidos estão de acordo com o Black's Law Dictionary.
    - Trabalhei como Estagiário e Assessor de um Advogado Sênior.
- Fui **Professor Particular de Inglês** por 4 meses.
- Escrevi artigos literários em Português.
- Estou escrevendo um romance em Português

Formação Acadêmica

- Cursando o sexto semestre (3º ano) da Graduação em Direito na **Universidade Presbiteriana Mackenzie de Brasília** (matutino).
- Cursei o quinto semestre da Graduação em Direito na **Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais** – Campus Praça da Liberdade (noturno).
- Cursei do primeiro ao quarto semestre da Graduação em Direito na **Universidade Presbiteriana Mackenzie de São Paulo** – Campus Higienópolis (matutino).
- Cursei o segundo e o terceiro ano do ensino médio em **Saint Francis College – International Baccalaureate School**, em São Paulo.
- Cursei o primeiro ano do ensino médio em **Escuela Campo Alegre – K-12 International American School**, em Caracas.

Formação Acadêmica Complementar

- Participei do GEDE (Grupo de Estudos em Direito Empresarial) na **PUC Minas** como membro fundador; tendo palestrado sobre diversos temas relacionados ao Direito Societário, com destaque à Oferta Pública de Aquisição de Ações (OPA).

Vivência Internacional

- Venezuela – Viveu um ano em Caracas

Idiomas

- Inglês – Fluente
- Português – Fluente
- Espanhol – Avançado

Informática

- Domínio Intermediário do Excel.
- Experiência no uso do sistema de gestão AdvWin.
- Experiência no uso dos sistemas judiciais eletrônicos Projudi, E-saj, PJE e JPE.

Competências Adicionais

- Análise Financeira Fundamentalista
    - Realizou o curso "Análise Fundamentalista", oferecido pela [B]3 Educação (portal de profissionalização oficial da [B]3 | BM&FBOVESPA).
    - Possui experiência de 5 anos gerindo recursos financeiros próprios e de familiares.